

- cooling by automatic circulation** Kühlung *f* durch selbst-tätigen Umlauf
- cooling by boiling water** Siedewasserkühlung *f*
- cooling by convection** Konvektionskühlung *f*
- cooling by means of circulating water** Wasserumlaufkühlung *f*
- cooling by water** Wasserkühlung *f*
- cooling chamber** Kühlraum *m*, Kühlkammer *f*
- cooling circuit** Kühlkreislauf *m*
- cooling coil** Kühlschlange *f*
- cooling condition** Kühlbedingung *f*
- cooling device** Kühlgerät *n*
- cooling duct** Kühlschlitze *m*, Luftschlitze *m*, Kühlkanal *m*
- cooling effect** Kühlwirkung *f*
- cooling fan** Kühlgebläse *n*, Lüfter *m*, Ventilator *m*
- cooling fin** Kühlrippe *f*, Kühllamelle *f*
- cooling flange** Kühlfansch *m*
- cooling fluid** Kühlflüssigkeit *f*
- cooling furnace** Kühlöfen *m*
- cooling jacket** Kühlmantel *m*
- cooling liquid** Kühlflüssigkeit *f*
- cooling load** Kühllast *f* (z. B. *der Klimaanlage*)
- cooling medium** Kühlmittel *n*, Kältemittel *n*
- cooling-medium flow** Kühlmittelfluss *m*
- cooling medium temperature** Kühlmitteltemperatur *f*
- cooling-off period** s. cooling period
- cooling oil** Kühllöl *n*
- cooling oven** Kühlöfen *m*
- cooling period** Abkühl(ungs)zeit *f*, Auskühlzeit *f*
- cooling pit** Abkühlkammer *f* (z. B. *bei Tieföfenanlagen*); Kühlschacht *m*
- cooling plate** Kühlblech *n*, Kühlplatte *f*
- cooling rate** Abkühlgeschwindigkeit *f*
- cooling rib** Kühlrippe *f*
- cooling ring** Kühlring *m* (z. B. *zur Elektrodenkühlung*)
- cooling speed** Kühlgeschwindigkeit *f*, Abkühl(ungs)-geschwindigkeit *f*
- cooling strip** Kühlflasche *f* (*an Bauelementgehäusen*)
- cooling surface** Kühlfläche *f*, Abkühlungsfläche *f*
- cooling system** Kühlsystem *n*
- cooling tank** Kühlmittelbehälter *m*, Kühlflüssigkeitsbehälter *m*, Kühlmittelgefäß *n*
- cooling time** Kühlzeit *f*, Abkühlungszeit *f*
- cooling tower** (*EE*) Kühlturm *m*
- cooling trap** Kühlfalle *f*
- cooling water** Kühlwasser *n*
- cooling-water circuit** Kühlwasserkreislauf *m*
- cooling-water consumption** Kühlwasserverbrauch *m*
- cooling-water flow** Kühlwasserstrom *m*
- cooling-water inlet** Kühlwasserzulauf *m*, Kühlwassereintritt *m*
- cooling-water inlet temperature** Kühlwasserzulauftemperatur *f*
- cooling-water intake** (*EE*) Kühlwasserzulauf *m*, Einlaufbauwerk *n*
- cooling-water jacket** Kühlwassermantel *m*
- cooling-water outlet** (*EE*) Kühlwasserablauf *m*, Auslaufbauwerk *n*
- cooling-water supply** Kühlwasserversorgung *f*
- cooling-water temperature controller** Kühlwassertemperaturregler *m*
- cooling zone** Kühlzone *f*
- coordinate displacement** Koordinatenverschiebung *f*
- coordinate in space** Raumkoordinate *f*
- coordinate line intensity** Koordinatenstärke *f*
- coordinate measuring instrument** Koordinatenmessgerät *n*
- coordinate movement** Koordinatenbewegung *f*
- coordinate plotter** Koordinatenschreiber *m*
- coordinate potentiometer** Koordinatenkompensator *m*
- coordinate representation** Koordinatendarstellung *f*
- coordinate rotation** Koordinatendrehung *f*
- coordinate space** Koordinatenraum *m*
- coordinate system** Koordinatensystem *n*
- coordinate transformation** Koordinatentransformation *f*
- coordinate trihedral** Koordinatendreibein *n*
- coordinate-type (a.c.) potentiometer** (*Mess*) komplexer Kompensator *m*
- coordinated insulation** abgestufte [koordinierte] Isolation *f*
- coordinating spark gap** abgestimmte Schutzfunkenstrecke *f*
- coordination algorithm** (*Rt*) Koordinationsalgorithmus *m*
- coordination circuit** Dispatcherleitung *f*
- coordination lattice** (*ME*) Koordinationsgitter *n*
- coordination number** (*Ch*) Koordinationszahl *f*
- coordination of fuse** Hintereinanderschaltung *f* [Reihenschaltung *f*] von Sicherungen
- coordination of insulation** Koordination *f* [Stufung *f*] der Isolation, Festlegung *f* des Isolationspegels
- coordinatograph** Koordinatograph *m*
- coordinator** (*Nrt*) Zuordner *m*
- cophasal** gleichphasig, in gleicher Phasenlage
- cophasal surface** (*Licht*) Wellenfläche *f*, Wellenfront *f*
- copier** (*Ak*) Kopiergerät *n*, Überspielgerät *n*
- COPLAMOS technology** (*ME*) COPLAMOS-Technologie *f* (*n-MOS mit selbstjustierenden, lokal oxidierten Inseln*)
- coplanar** koplanar, in derselben Ebene (liegend)
- coplanar conductor spacing** Leiterzugabstand *m* auf einer Ebene (*Leiterplatte*)
- coplanar grid tube** Scheibenröhre *f*
- copper** v verkupfern, mit Kupfer überziehen
- copper alloy** Kupferlegierung *f*
- copper anode** Kupferanode *f*
- copper brazing** Hartlöten *n* von Kupfer, Kupferhartlöten *n*
- copper brush** Kupferbürste *f*
- copper can** kupferner Abschirmbecher *m* [Abschirmtopf *m*]
- copper centre** (*Nrt*) Kupferschwerpunkt *m* (*optimaler Netzknotenpunkt*)
- copper-clad** kupferplattiert, kupferbeschichtet, kupferkaschiert, mit Kupfermantel
- copper-clad laminate** kupferkaschierte Pressstoffplatte *f*, kupferkaschiertes Laminat *n*, kupferkaschierter Schichtstoff *m*
- copper-clad laminated paper** kupferkaschiertes Hartpapier *n*
- copper-clad module board** (*ME*) kupferkaschierte Modulkarte *f*
- copper-clad wire** Kupfermanteldraht *m*, kupferummantelter Draht *m*
- copper cladding** Kupferkaschierung *f*
- copper-coated** kupferüberzogen; verkupfert
- copper-coated wire** s. copper-clad wire
- copper coating** Kupferüberzug *m*, Kupfer(schutz)schicht *f*
- copper conductor** Kupferleiter *m*
- copper-conductor cable** Kupferleiterkabel *n*
- copper-constantan thermocouple** Kupfer-Konstantan-Thermoelement *n*
- copper contact** Kupferkontakt *m*
- copper damper** (*MA*) Wirbelstromdämpfer *m*
- copper drag(ging)** Kupferschieben *n* (*bei Stromwendern*)
- copper eutectic solder** eutektisches Kupferlot *n*
- copper factor** (*Ap*) Füllfaktor *m*
- copper foil** Kupferfolie *f*, Blattkupfer *n*
- copper gauze** Kupfergewebe *n*
- copper ion** Kupferion *n*
- copper laminated plastic** kupferkaschierter Kunststoff *m*
- copper lead** Kupferleitung *f*
- copper litz wire** Kupferlitzze *f*

- copper loading** (spezifische) Kupferbelastung *f*
- copper loss** Kupferverlust *m* Stromwärmeverlust *m*  $I^2R$ -Verlust *m* Wicklungsverlust *m*
- copper-nickel-chromium coating** (Galv) Kupfer-Nickel-Chrom-Überzug *m*
- copper oxide cell** Kupferoxidzelle *f*, Kupfer(I)-Oxid-Zelle *f*
- copper oxide layer** Kupferoxidschicht *f*
- copper-oxide-lithium battery** Kupferoxid-Lithium-Batterie *f*
- copper oxide rectifier** Kupfer(I)-Oxid-Gleichrichter *m*, Kuproxgleichrichter *m*
- copper-oxide-zink battery** Kupferoxid-Zink-Batterie *f*
- copper plate** 1. Kupferblech *n*, Kupferplatte *f*, 2. galvanisch abgeschiedener Kupferüberzug *m*
- copper-plate** (galvanisch) verkupfern, kupferplattieren
- copper-plated** verkupfert, kupferüberzogen
- copper plated carbon** verkupferte Kohle *f*, Kupferkohle *f*
- copper plating** 1. (Galv) Verkupfern *n*, Verkupferung *f*; 2. s. copper plate 2.
- copper screening** Kupferabschirmung *f*
- copper segment** Kupfersegment *n*
- copper-sheathed cable** Kupfermantelkabel *n*
- copper sheet** Kupferblech *n*
- copper space factor** Kupferfüllfaktor *m*
- copper sponge** (Galv) Kupferschwamm *m*
- copper strand** Kupferlitze *f*
- copper strike** (Galv) Vorverkupferung *f*; Vorverkupferungsschicht *f*
- copper strip** Kupferband *n*
- copper-strip coil** Kupferbandspule *f*
- copper-strip earth conductor** Bänderder *m* (aus Kupfer)
- copper sulphate** Kupfer(II)-Sulfat *n*, (veraltet) Kupfervitriol *n*
- copper surcharge** (gesetzlicher) Kupferzuschlag *m* (zum Preis)
- copper tape** Kupferband *n*
- copper tube** Kupferrohr *n*
- copper voltameter** Kupfervoltmeter *n*, Kupfercoulometer *n*
- copper wire** Kupferdraht *m*
- copper wire braiding** Kupferdrahtumflechtung *f*
- copper-zinc cell [element]** Kupfer-Zink-Batterie *f*
- coppered carbon** s. copper plated carbon
- coppered wire** verkupfertes Draht *m*
- coppering** (Galv) Verkupferung *f*, Verkupfern *n*
- copperize** *v* verkupfern
- copy** *v* 1. kopieren, nachbilden; 2. (Dat) kopieren, übertragen; umspeichern, umschreiben
- copy mask** (ME) Arbeitsmaske *f* (Duplikat)
- copy prohibit** Kopierschutz *m*
- copy prohibit signal** (Ak) Kopiersperrsignal *n*
- copy protection** Kopierschutz *m*
- copy tape** Bandkopie *f*
- copying telegraph** Koptelegraf *m*
- cord** 1. \*Leitung *f*, 2. Schnur *f*, Verbindungsschnur *f*; Leitungsschnur *f*, Anschlussschnur *f*; Verlängerungsschnur *f*
- cord anchorage** Zugentlastungsvorrichtung *f* (des Kabels)
- cord and plug** Steckerschnur *f*
- cord circuit** (Nrt) Schnurstromkreis *m*
- cord circuit repeater** (Nrt) Schnurverstärker *m*
- cord-connected** mit Anschlussleitung versehen
- cord connector** Schnurstecker *m*
- cord connector guard** Biegeschutz *m*
- cord fastener** Zugentlastung *f* (Vorrichtung)
- cord grip** Fassungsniessel *m* Leitungsschelle *f*, Zugentlastungsschelle *f*
- cord guard** Biegeschutztülle *f* (für Anschlussleitung)
- cord-operated switch** Zugschalter *m* Schnurschalter *m*
- cord pair** (Nrt) Schnurpaar *n*
- cord repeater position** (Nrt) Schnurverstärkerplatz *m*
- cord set** \*Geräteanschlussleitung *f*
- cord switch** Zugschalter *m*
- cordinating control** \*Leitsteuerung *f*
- cordless** schnurlos; ohne Netzanschluss
- cordless switchboard** (Nrt) schnurloser Schrank *m*
- cordless telephone** (Nrt) schnurloses Telefon *n*, schnurloser Fernsprecher *m* schnurloser Handapparat *m* (Funkhandapparat; Reichweite bis 300 m Entfernung)
- cordwood module** Cordwood-Modul *m* (Mikroschaltungstechnik)
- cordwood technique** Bündelholztechnik *f* (Mikroschaltungstechnik)
- core** 1. Kern *m* Spulenkern *m* Magnetkern *m* 2. Ader *f*, Leiter *m* Seele *f* (Kabel); Glasfaserkern *m* (IEC 50-731-02-04); 3. s. core memory
- core area** 1. (Nrt) Kernbereich *m* (Glasfaserkabel; IEC 50-731-02-22); 2. (MA) Kernquerschnitt *m*
- core array** s. core matrix
- core balance protective system** (Ap) Fehlerstromschutzsystem *n*, Erdstromunsymmetrieschutz *m*
- core burning** Eisenbrand *m*
- core centre** Kernmittelpunkt *m* (Lichtwellenleiter; IEC 50-731-02-24)
- core circle** Kernkreis *m*
- core circle space factor** Kernkreisfüllfaktor *m*
- core/cladding concentricity error** Kern/Mantel-Konzentritätsfehler *m* (IEC 50-731-02-43)
- core-cladding interface** Grenzfläche *f* Kern-Mantel (Lichtwellenleiter)
- core clamp** (Mss) Kernklammer *f* (Transformator)
- core composition** Kernzusammensetzung *f* (Lichtwellenleiter)
- core cross section** Kernquerschnitt *m*
- core diameter** Kerndurchmesser *m* (IEC 50-731-02-28)
- core diameter tolerance** Kerndurchmessertoleranz *f* (IEC 50-731-02-34)
- core diameter tolerance field** Kern-Toleranzfeld *f* (IEC 50-731-02-37)
- core duct** Luftschlitz *m* (im Rotor)
- core dump** (Dat) Ausspeicherung *f*
- core end plate** Pressplatte *f* (des Blechpakets)
- core factor** (Et) Kernfaktor *m*
- core flux** Kernfluss *m* Hauptfluss *m*
- core flux density** (Mss) Kerninduktion *f* (im Transformator-kern)
- core-form transformer** Kerntransformator *m*
- core hysteresis parameter** (Et) Kernhystereseparameter *m*
- core identification** Aderkennzeichnung *f*
- core index** Kernbrechungsindex *m* (Lichtwellenleiter)
- core inductance parameter** (Et) Kerninduktivitätsparameter *m*
- core induction** Kerninduktion *f* (Transformator)
- core insulation** Leiterisolation *f* (bei Kabeln)
- core iron** Kerneisen *n* (z. B. vom Transformator)
- core lamination** Kernblech *n*, Transformatorblech *n*, gestanztes Trafoblech *n*
- core length** Eisenlänge *f*, Eisenbreite *f*
- core-limb lamination** (Mss) Kernschankblech *n*
- core loss** Ummagnetisierungsverlust *f* im Eisenkern, Eisenverlust *m*
- core-loss current** Eisenverluststrom *m*
- core-loss test** Eisenverlustmessung *f*
- core magnet** Kernmagnet *m*
- core-magnet measuring system** Kernmagnetmesswerk *n* (Drehspulmesswerk)
- core-magnet moving-coil mechanism** Kernmagnet(drehspul)messwerk *n*
- core magnet system** s. core-magnet measuring system